

Немецкие заимствования в русском языке

Работу выполняла
ученица 6 класса Б
МБОУ СШ №86
Альтергот Александра

Цели и задачи проекта

Цели:

1. Изучение немецких заимствований в русском языке.

Задачи:

1. Изучить понятие «Заимствования»;
2. Провести собственное исследование;
3. Найти заимствованные слова немецкого происхождения;
4. Выявить признаки, по которым можно определить, что слово немецкого происхождения;
5. Выявить наиболее популярные области использования заимствованной лексики из немецкого языка.



Понятие «Заимствование»

- В лингвистике заимствование — это процесс усвоения одним языком слова, выражения или значения другого языка, а также результат этого процесса — само заимствованное слово.
Заимствование является важным фактором развития и изменения лексической системы языка.

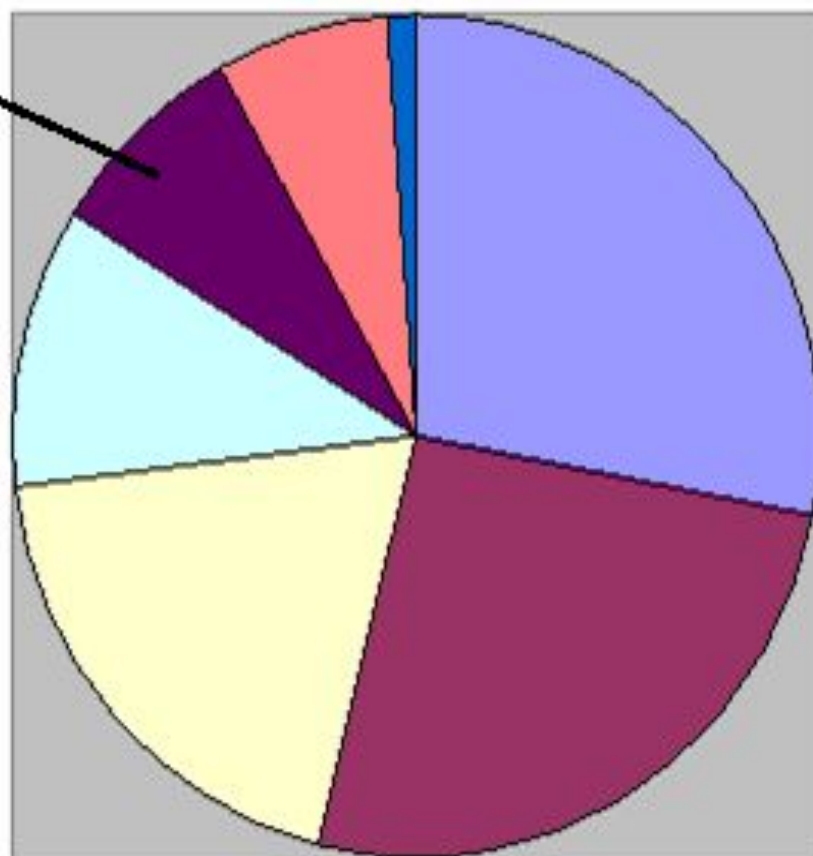
Примерный состав заимствований в русском языке:

- Греческий – 28%
- Французский – 26%
- Латинский – 19%
- Английский – 11%
- *Немецкий – 8%*
- Итальянский – 7%
- Голландский - 1%

Заимствования в русском языке

Немецкий

8%



- Греческий
- Французский
- Латинский
- Английский
- Немецкий
- Итальянский
- Голландский

Собственные исследования

Я провела опрос на тему немецких заимствований, попросив назвать моих одноклассников 5 любых слов из повседневной жизни.



По результатам опроса было выяснено, что *около 43% всех опрошенных назвали хотя бы по одному слову немецкого происхождения.*



Слова немецкого происхождения

- Многие, даже самые привычные для нас слова, пришли в русскую речь из немецкого языка. Их можно перечислять долго. В таблице показаны некоторые из них.

Русское слово немецкого происхождения	Дословный перевод
вахта	караул, стража
клёцки	КОМОК
кнопка	пуговица
абзац	красная строка
вафля	ячейка, соты
шайба	диск
шрифт	надпись, письмо
бинт	повязка
матовый (цвет)	тусклый
туфли	башмак

Признаки, по которым можно определить, что слово немецкого происхождения

- Немецкие заимствования (германизмы) можно найти благодаря ряду признаков:
 - a. сочетания **чт, шт, хт, шп, фт**: *пчта, штраф, вахта, шпроты, ландшафт;*
 - b. начальное **ц**: *цех, цинк;*
 - c. сложные слова без соединительной гласной: *бутерброд, лейтмотив, гроссмейстер.*

Наиболее популярные области использования заимствованной лексики из немецкого языка

Медицина:

Спорт:

Военные

шина

гантель

термины:

шприц

штанга

атака

бинт

шайба

мундир

кегли

офицер

ефрейтор

лагерь

штаб

Наиболее популярные области использования заимствованной лексики из немецкого языка

Наименования

предметов

домашнего быта,

одежды:

матрац

графин

шляпа

галстук

Торговые термины,

профессии:

прейскурант

адвокат

банкир

бухгалтер

аукцион

биржа

банкрот

Наиболее популярные области использования заимствованной лексики из немецкого языка

Названия растений, Лексика

животных:

из областей искусства:

шпинат

мольберт

лук

танец

картофель

вальс

пудель

труппа

такса

ширма

Наиболее популярные области использования заимствованной лексики из немецкого языка

Меры измерения: Слов немецкого

карат происхождения

центнер множество, и

штоф ЭТОТ СПИСОК МОЖНО

продолжать ещё

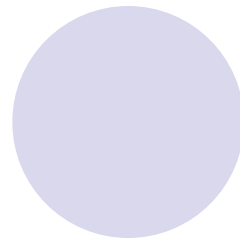
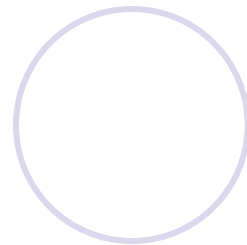
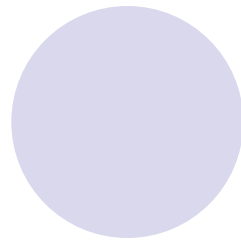
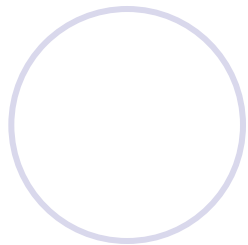
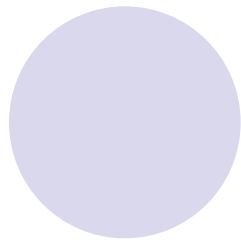
долго.



Вывод

Изучив и проанализировав собранные материалы, я убедилась в том, что в русском языке наряду с исконными слова присутствует множество слов, заимствованных из *немецкого языка*. Они играют важную роль в нашей жизни. Мы пользуемся ими каждый день, даже не замечая этого - настолько германизмы укрепились в нашей речи. Так же они являются профессиональными словами, что не менее важно.

Немецкий язык дал возможность русскому языку развиваться и расширяться.



Спасибо за внимание!

Библиографический список

- <http://www.genon.ru/>
- <http://www.myshared.ru/>
- <http://nsportal.ru/>
- <https://ru.wikipedia.org/>